# 聖日礼拝

5/10/2020

久留米キリスト教会

#### 久留米キリスト教会聖日礼拝 Kurume Christ Church Worship Service

#### 2020年度の標語

「十字架につけられたキリストを宣べ伝える」
"Proclaiming Christ Crucified"
神はすべての者を
礼拝に招かれます。
God has called all people

to worship.



2020年5月10日 「十字架につけられたキリストを宣べ伝える」

礼拝にようこそ!今一度 心を静めて備えてください

週報#3084

前奏 Prelude

招詞 Call to Worship 詩篇 Psalm 103:1-2

讃栄 Gloria 545

詩篇朗読 詩篇 Psalm 31:1-5, 15-16

主の祈り The Lord's Prayer

聖書朗読 Scripture ヨハネの福音書 John 14:1-14

感謝の祈り Thanksgiving Prayer

教会福音讃美歌 Hymn 304 恵みのひびきの Amazing Grace (聖歌299)

聖書朗読 Scripture ペテロの手紙第IPeter 2:2-10

メッセージ 「霊の家と神の選ばれた民」

Sermon "The Spiritual House and Chosen People of God"

教会福音讃美歌 Hymn 300 主はあなたを呼ばれる Jesus is tenderly calling 一同

頌栄 543 主イエスのめぐみよ

祝祷 Benediction

後奏 Postlude

森本泰三牧師

今週の聖句: ペテロの手紙第IPeter 2:4

主のもとに来なさい。主は、人には捨てられたが、神の目には、選ばれた、尊い、生ける石です。 今週の祈り:

長引く臨時休校により、ストレスを抱えている子どもたちのためにお祈りください。

一同

一同

森本泰三牧師

一同







## 招詞 Call to Worship

わがたましいよ 【主】をほめたたえよ。 私のうちにあるすべてのものよ 聖なる御名をほめたたえよ。 Praise the LORD, O my soul; all my inmost being, praise his holy name.

詩篇 Psalm 103:1-2



#### 詩篇 Psalm 103:1-2

わがたましいよ 【主】をほめたたえよ。 主が良くしてくださったことを 何一つ忘れるな。

Praise the LORD, O my soul, and forget not all his benefits--

#### 讃詠 545 Glory to the Father

父の御神に、御子に、 きよき御霊に、 むかしながらの御栄えあれや、 ときわに、アーメン、アーメン。



31:1【主】よ 私はあなたに身を避けています。 私が決して恥を見ないようにしてください。 あなたの義によって私を助け出してください。 31:1 In you, LORD, I have taken refuge; let me never be put to shame; deliver me in your righteousness.



- 31:2 私に耳を傾け急いで 私を救い出してください。 私の力の岩となり 強い砦となって救ってください。
- 31:2 Turn your ear to me, come quickly to my rescue; be my rock of refuge, a strong fortress to save me.

31:3 あなたこそ私の巌私の砦。 あなたの御名のゆえに 私を導き私を伴ってください。 31:3 Since you are my rock and my fortress, for the sake of your name lead and guide me.

- 31:4 あなたは 私を狙って隠された網から 私を引き出してくださいます。 あなたは私の力です。
- 31:4 Keep me free from the trap that is set for me, for you are my refuge.

- 31:5 私の霊を あなたの御手にゆだねます。 まことの神【主】よ。 あなたは私を贖い出してくださいます。
- 31:5 Into your hands
  I commit my spirit;
  deliver me, LORD, my faithful God.

- 31:15 私の時は御手の中にあります。 私を救い出してください。 敵の手から追い迫る者の手から。
- 31:15 My times are in your hands; deliver me from the hands of my enemies, from those who pursue me.

31:16 御顔をしもべの上に 照り輝かせてください。 あなたの恵みによって 私をお救いください。 31:16 Let your face shine on your servant; save me in your unfailing love.

# 主の祈り The Lord's Prayer

天にましますわれらの父よ

Our Father who art in heaven,

願わくはみなを崇めさせたまえ

Hallowed be thy name



み国を来たらせたまえ Thy Kingdom come, み心の天になる如く Thy will be done, 地にもなさせたまえ On earth as it is in heaven.

## われらの日用のかてを

Give us this day

きょうも与えたまえ

our daily bread;

われらに罪を犯す者を And forgive us our debts, われらがゆるす如く As we also have forgiven われらの罪をもゆるしたまえ our debtors

# われらを試みにあわせず

And lead us not into temptation,

悪より救い出したまえ

But deliver us from evil.

#### 国と力と栄えとは

For thine is the kingdom 限りなく汝のものなればなり

and the power and the glory,

アーメン。

for ever. Amen.

14:1「あなたがたは心を騒がせてはなりません。神を信じ、またわたしを信じなさい。

14:1 "Do not let your hearts be troubled. You believe in God; believe also in me.



14:2 わたしの父の家には住む所がたくさんあります。そうでなかったら、あなたがたのために場所を用意しに行く、と言ったでしょうか。

14:2 My Father's house has many rooms; if that were not so, would I have told you that I am going there to prepare a place for you?

#### <u>ヨハネの福音書 John 14:1-14</u>

14:3 わたしが行って、あなたがたに場所を用意したら、また来て、あなたがたをわたしのもとに迎えます。わたしがいるところに、あなたがたもいるようにするためです。

14:3 And if I go and prepare a place for you, I will come back and take you to be with me that you also may be where I am.

14:4 わたしがどこに行くのか、 その道をあなたがたは知っています。」 14:4 You know the way to the place where I am going."

14:5トマスはイエスに言った。「主よ、どこへ行かれるのか、私たちには分かりません。どうしたら、その道を知ることができるでしょうか。」

14:5 Thomas said to him, "Lord, we don't know where you are going, so how can we know the way?"

14:6 イエスは彼に言われた。

「わたしが道であり、真理であり、いのちなのです。わたしを通してでなければ、 だれも父のみもとに行くことはできません。 14:6 Jesus answered,

"I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me.

14:7 あなたがたがわたしを知っているなら、わたしの父をも知ることになります。 今から父を知るのです。いや、すでにあなたがたは父を見たのです。」

14:7 If you really know me, you will know[b] my Father as well. From now on, you do know him and have seen him."

14:8 ピリポはイエスに言った。 「主よ、私たちに父を見せてください。 そうすれば満足します。」 14:8 Philip said, "Lord, show us the Father and that will be enough for us."

14:9 イエスは彼に言われた。「ピリポ、こんなに長い間、あなたがたと一緒にいるのに、わたしを知らないのですか。わたしを見た人は、父を見たのです。どうしてあなたは、『私たちに父を見せてください』と言うのですか。

14:9 Jesus answered: "Don't you know me, Philip, even after I have been among you such a long time? Anyone who has seen me has seen the Father. How can you say, 'Show us the Father'?

14:10 わたしが父のうちにいて、父がわたしのうちにおられることを、信じていないのですか。 わたしがあなたがたに言うことばは、自分から話しているのではありません。 わたしのうちにおられる父が、ご自分のわざを行っておられるのです。

14:10 Don't you believe that I am in the Father, and that the Father is in me? The words I say to you I do not speak on my own authority. Rather, it is the Father, living in me, who is doing his work.

14:11 わたしが父のうちにいて、父がわたしのうちにおられると、わたしが言うのを信じなさい。信じられないのなら、わざのゆえに信じなさい。

14:11 Believe me when I say that I am in the Father and the Father is in me; or at least believe on the evidence of the works themselves.

14:12 まことに、まことに、あなたがたに言います。わたしを信じる者は、わたしが行うわざを行い、さらに大きなわざを行います。わたしが父のもとに行くからです。

14:12 Very truly I tell you, whoever believes in me will do the works I have been doing, and they will do even greater things than these, because I am going to the Father.

14:13 またわたしは、あなたがたがわたしの名によって求めることは、何でもそれをしてあげます。父が子によって栄光をお受けになるためです。

14:13 And I will do whatever you ask in my name, so that the Father may be glorified in the Son.

14:14 あなたがたが、わたしの名によって何かをわたしに求めるなら、わたしがそれをしてあげます。

14 You may ask me for anything in my name, and I will do it.



### 教会福音讃美歌304 恵みのひびきの Amazing grace, how sweet the sound

恵みのひびきの したわしさよ滅びるこの身を 見いだすとは

Amazing grace!(how sweet the sound)
That saved a wretch like me!
I once was lost but now am found
Was blind, but now I see.



Amazing grace, how sweet the SOUNd

## 恐れを追いやり 安き与え 救いに導く そのみ恵み

'Twas grace that taught my heart to fear.

And grace my fears relieved;

How precious did that grace appear,

The hour I first believed.

Amazing grace, how sweet the SOUNC

## 恵みに守られ 支えられてきょうある恵みは 御国までも

Through many dangers, toils and snares.

I have already come;

'Tis grace has brought me safe thus far,

And grace will lead me home.

Amazing grace, how sweet the SOUNd

世にある限りは 望み与えこの身を見守る 主のみことば

The Lord has promised good to me, His word my hope secures; He will my shield and portion be, As long as life endures.

Amazing grace, how sweet the Sound

## 大地はとけ去り 日も隠れる その日も御神は 私のもの

The earth shall soon dissolve like snow
The sun forebear to shine;
But,God who called me here below,
Will be forever mine.

Amazing grace, how sweet the SOUNd

## この身も弱まり 気落ちしても 平和と喜び 変わりはなし

\*

(Refrain)

Yes, when this flesh and heart shall fail,
And mortal life shall cease;
I shall possess, within the vail,
A life of joy and peace.

Amazing grace, how sweet the SOUNC

## 御国に輝く その時にも 恵みの賛美は とわに同じ

When we've been there ten thousand years,
Bright shining as the sun,
We've no less days to sing God's praise
Than when we'd first begun.

2:2 生まれたばかりの乳飲み子のように、純粋な、霊の乳を慕い求めなさい。それによって成長し、救いを得るためです。

2:2 Like newborn babies, crave pure spiritual milk, so that by it you may grow up in your salvation,



- 2:3 あなたがたは、主がいつくしみ深い方であることを、確かに味わいました。
- 2:3 now that you have tasted that the Lord is good.

2:4 主のもとに来なさい。主は、人には捨てられたが神には選ばれた、尊い生ける石です。

2:4 As you come to him, the living Stone—rejected by humans but chosen by God and precious to him—

2:5 あなたがた自身も生ける石として霊の家に築き上げられ、神に喜ばれる霊のいけにえをイエス・キリストを通して献げる、聖なる祭司となります。

2:5 you also, like living stones, are being built into a spiritual house[a] to be a holy priesthood, offering spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ.

- 2:6 聖書にこう書いてあるからです。 「見よ、わたしはシオンに、選ばれた石、 尊い要石を据える。この方に信頼する者は 決して失望させられることがない。」
- 2:6 For in Scripture it says:
  - "See, I lay a stone in Zion, a chosen and precious cornerstone, and the one who trusts in him will never be put to shame."

2:7したがってこの石は、信じているあなたがたには尊いものですが、信じていない人々にとっては、「家を建てる者たちが捨てた石、それが要の石となった」のであり、

2:7 Now to you who believe, this stone is precious. But to those who do not believe,

"The stone the builders rejected has become the cornerstone,"

2:8 それは「つまずきの石、妨げの岩」なのです。彼らがつまずくのは、みことばに従わないからであり、また、そうなるように定められていたのです。

2:8 and,

"A stone that causes people to stumble and a rock that makes them fall."

They stumble because they disobey the message—which is also what they were destined for.

2:9しかし、あなたがたは選ばれた種族、王である祭司、聖なる国民、神のものとされた民です。それは、あなたがたを闇の中から、ご自分の驚くべき光の中に召してくださった方の栄誉を、あなたがたが告げ知らせるためです。

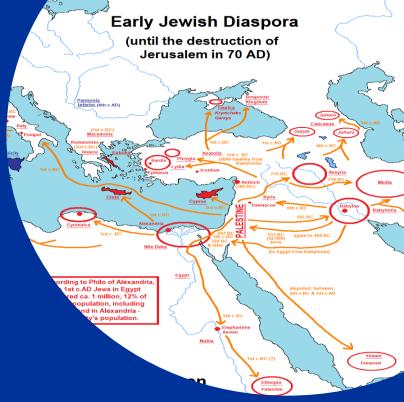
2:9 But you are a chosen people, a royal priesthood, a holy nation, God's special possession, that you may declare the praises of him who called you out of darkness into his wonderful light.

2:10 あなたがたは 以前は神の民ではなかったのに、今は神の民であり、あわれみを受けたことがなかったのに、今はあわれみを受けています。

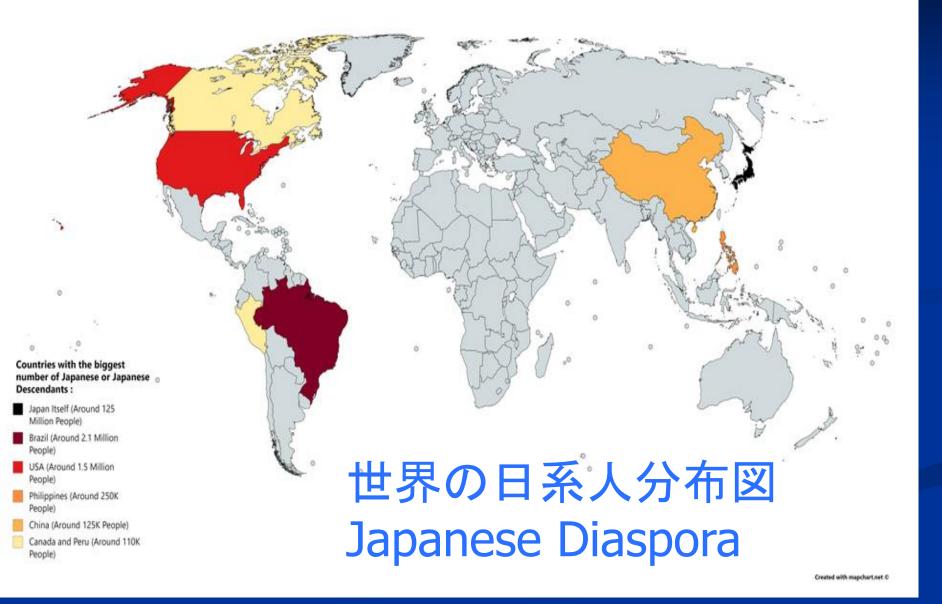
2:10 Once you were not a people, but now you are the people of God; once you had not received mercy, but now you have received mercy. 「霊の家と神の選ばれた民」
"The Spiritual House and Chosen People of God"

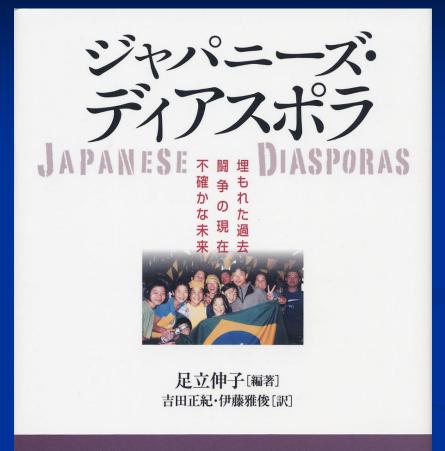
ペテロの手紙第1 Peter 2:2-10

「ディアスポラ」"Diaspora" 民族の離散 Dispersion of nations 植物の種を撒き散らす Scattering seeds of plants





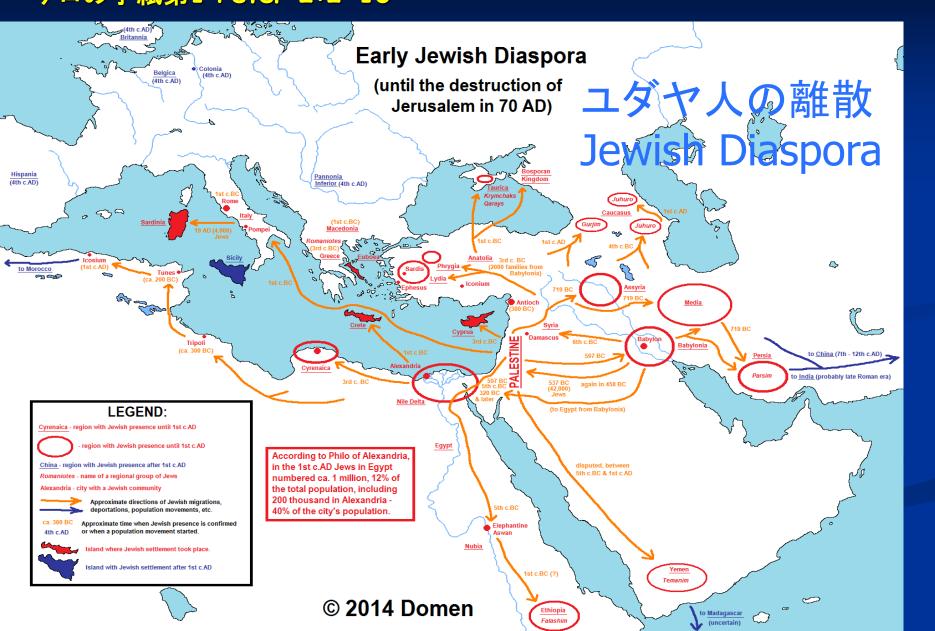




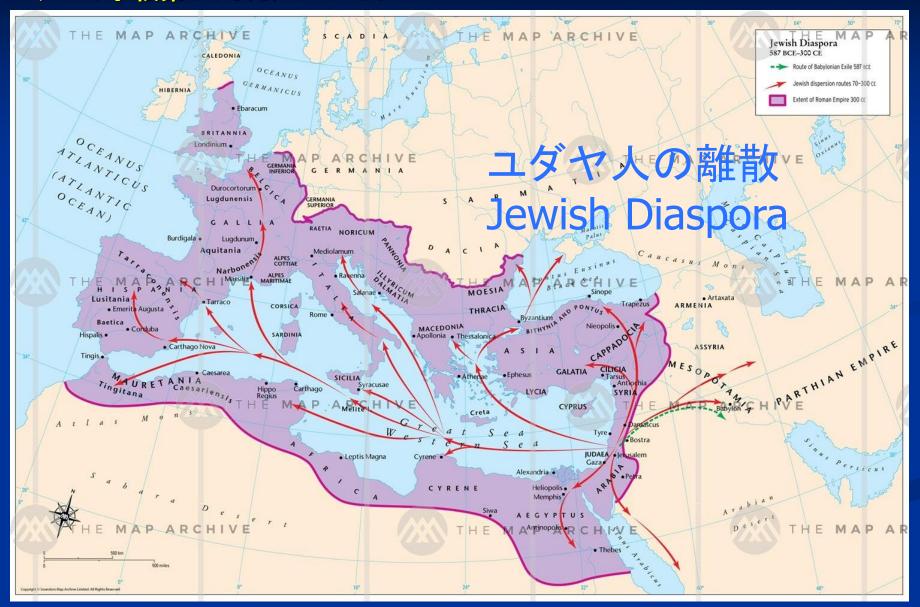
#### 世界に拡散する日本人

海外各国・各地域で直面する多様な現実のなかで、 新たにつくられ、変容していく 文化的アイデンティティ。

新泉社



「霊の家と神の選ばれた民」
"The Spiritual House and Chosen People of God"
ペテロの手紙第1 Peter 2:2-10



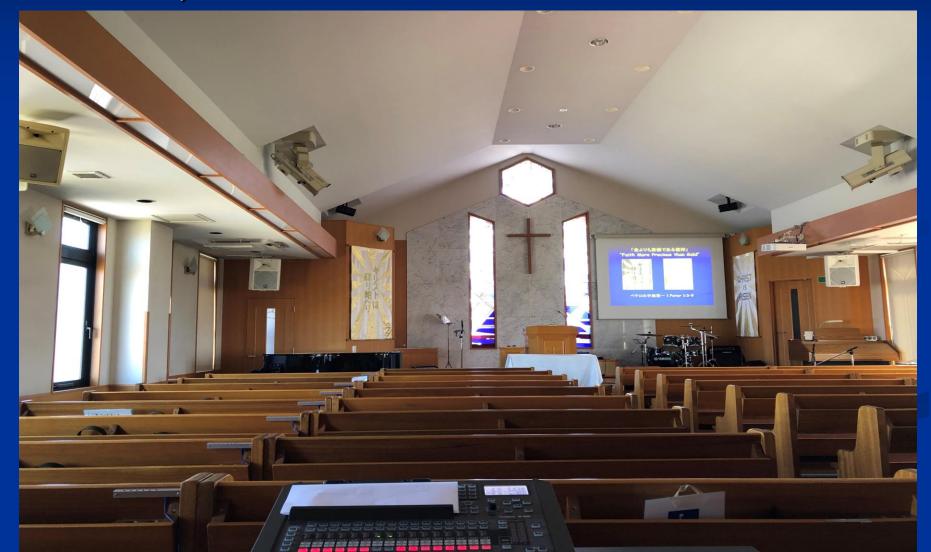
ペテロ1:1 イエス・キリストの使徒ペテロから、 ポントス、ガラテヤ、 カパドキア、アジア、ビティニアに 散って寄留している選ばれた人たち、

1 Peter 1:1 Peter, an apostle of Jesus Christ, To those who are elect exiles of the Dispersion in Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia, (ESV)

キリスト者の新しい神の民としての生活様式

Lifestyle of a New People of God

#### 祈り:Prayer



#### 1. 神のことばによる成長:

Growth by the Word of God (2:2-3)

ペテロ2:2 生まれたばかりの乳飲み子のように、 純粋な、霊の乳を慕い求めなさい。それによって 成長し、救いを得るためです。2 Like newborn infants, long for the pure spiritual milk, that by it you may grow up into salvation--2:3 あなたがたは、主がいつくしみ深い方であること を、確かに味わいました。3 if indeed you have tasted that the Lord is good.

#### 「霊の家と神の選ばれた民」

"The Spiritual House and Chosen People of God"

ペテロの手紙第1 Peter 2:2-10



西方小アジア 現在のトルコの西部



#### 使徒の働き Acts 2:38b-39

「それぞれ罪を赦していただくために、悔い改めて、イエス・キリストの名によってバプテスマを受けなさい。

そうすれば、賜物として聖霊を受けます。

"Repent and be baptized every one of you in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins, and you will receive the gift of the Holy Spirit.

- 「霊の家と神の選ばれた民」
  "The Spiritual House and Chosen People of God"
  ペテロの手紙第1 Peter 2:2-10
  - 2:39 この約束は、あなたがたに、あなたがたの子どもたちに、そして遠くにいるすべての人々に、
  - すなわち、私たちの神である主が召される人ならだれにでも、与えられているのです。」
  - <sup>39</sup> For the promise is for you and for your children and for all who are far off, everyone whom the Lord our God calls to himself."



And Peter said to them,

# REPENT and be BAPTIZED

every one of you in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins, and you will receive the gift of the Holy Spirit.

それぞれ罪を赦していただくために、悔い改めて、 イエス・キリストの名によってバプテスマを受けなさい。 そうすれば、賜物として聖霊を受けます。

生まれたばかりの乳飲み子のように、 純粋な、霊の乳を慕い求めなさい。 それによって成長し、救いを得るためです。

<sup>2</sup> Like newborn infants, long for the pure spiritual milk, that by it you may grow up into salvation—

詩篇34:8 味わい見つめよ。

【主】がいつくしみ深い方であることを。

幸いなことよ主に身を避ける人は。

Psalm 34:8 Oh, taste and see that the LORD is good! Blessed is the man who takes refuge in him! (ESV)

2. 岩なるキリストと生ける石なるキリスト者: Christ the Rock and the Christian living stones(2:4-8)

ペテロ2:4 主のもとに来なさい。主は、人には捨てられたが神には選ばれた、尊い生ける石です。

<sup>4</sup> As you come to him, a living stone rejected by men but in the sight of God chosen and precious,

2:5 あなたがた自身も生ける石として霊の家に築き上げられ、神に喜ばれる霊のいけにえをイエス・キリストを通して献げる、聖なる祭司となります。

<sup>5</sup> you yourselves like living stones are being built up as a spiritual house, to be a holy priesthood, to offer spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ.

- 2:6 聖書にこう書いてあるからです。「見よ、わたしはシオンに、選ばれた石、尊い要石を据える。この方に信頼する者は決して失望させられることがない。」
- <sup>6</sup> For it stands in Scripture:
  "Behold, I am laying in Zion a stone,
  a cornerstone chosen and precious,
  and whoever believes in him will not be
  put to shame."

- 2:7 したがってこの石は、信じているあなたがたには尊いものですが、信じていない人々にとっては、「家を建てる者たちが捨てた石、それが要の石となった」のであり、
- <sup>7</sup> So the honor is for you who believe, but for those who do not believe, "The stone that the builders rejected has become the cornerstone,"

- 「霊の家と神の選ばれた民」
  "The Spiritual House and Chosen People of God"
  ペテロの手紙第1 Peter 2:2-10
- 2:8 それは「つまずきの石、妨げの岩」なのです。
- 彼らがつまずくのは、みことばに従わないからであり、また、そうなるように定められていたのです。
- <sup>8</sup> and "A stone of stumbling, and a rock of offense." They stumble because they disobey the word, as they were destined to do.

マタイ16:15

イエスは彼らに言われた。

「あなたがたは、わたしをだれだと言いますか。」

15 He said to them,

"But who do you say that I am?"

16:16 シモン・ペテロが答えた。

「あなたは生ける神の子キリストです。」

<sup>16</sup> Simon Peter replied, "You are the Christ, the Son of the living God."

マタイ16:18 そこで、わたしもあなたに言います。 あなたはペテロです。わたしはこの岩の上に、わ たしの教会を建てます。

よみの門もそれに打ち勝つことはできません。

18 And I tell you, you are Peter, and on this rock I will build my church,

and the gates of hell shall not prevail against it.

「霊の家と神の選ばれた民」
"The Spiritual House and Chosen People of God"
ペテロの手紙第1 Peter 2:2-10



「あなたがたも生ける石として、 霊の家に築き上げられなさい。」 you yourselves like living stones are being built up as a spiritual house,

イザヤ28:16 それゆえ、【神】である主はこう言われる。「見よ、わたしはシオンに一つの石を礎として据える。これは試みを経た石、堅く据えられた礎の、尊い要石。これに信頼する者は慌てふためくことがない。

16 therefore thus says the Lord GOD, "Behold, I am the one who has laid as a foundation in Zion, a stone, a tested stone, a precious cornerstone, of a sure foundation: 'Whoever believes will not be in haste.' (ESV)

- 詩篇34:9【主】を恐れよ。主の聖徒たちよ。主を 恐れる者には乏しいことがないからだ。
- <sup>9</sup> Oh, fear the LORD, you his saints, for those who fear him have no lack!
- 34:10 若い獅子も乏しくなり飢える。しかし【主】を求める者は良いものに何一つ欠けることがない。
- <sup>10</sup> The young lions suffer want and hunger; but those who seek the LORD lack no good thing. (ESV)

3. キリスト者の身分: The status of Christians (2:9-10)

2:9 しかし、あなたがたは選ばれた種族、

王である祭司、聖なる国民、神のものとされた民です。それは、あなたがたを闇の中から、

ご自分の驚くべき光の中に召してくださった方の栄誉を、あなたがたが告げ知らせるためです。

<sup>9</sup> But you are a chosen race, a royal priesthood, a holy nation, a people for his own possession, that you may proclaim the excellencies of him who called you out of darkness into his marvelous light. (1 Pet. 2:9 ESV)

- 2:10 あなたがたは以前は神の民ではなかったのに、今は神の民であり、あわれみを受けたことがなかったのに、今はあわれみを受けています。
- Once you were not a people, but now you are God's people; once you had not received mercy, but now you have received mercy. (1 Pet. 2:10 ESV)



出エジプト記19:5 今、もしあなたがたが 確かにわたしの声に聞き従い、 わたしの契約を守るなら、あなたがた はあらゆる民族の中にあって、 わたしの宝となる。 全世界はわたしのものであるから。 <sup>5</sup> Now therefore, if you will indeed obey my voice and keep my covenant, you shall be my treasured possession among all peoples, for all the earth is mine: (ESV)

19:6 あなたがたは、わたしにとって祭司の王国、聖なる国民となる。』

これが、イスラエルの子らにあなたが語るべきことばである。」
6 and you shall be to me a kingdom of priests and a holy nation.'

These are the words that you shall speak to the people of Israel." (ESV)

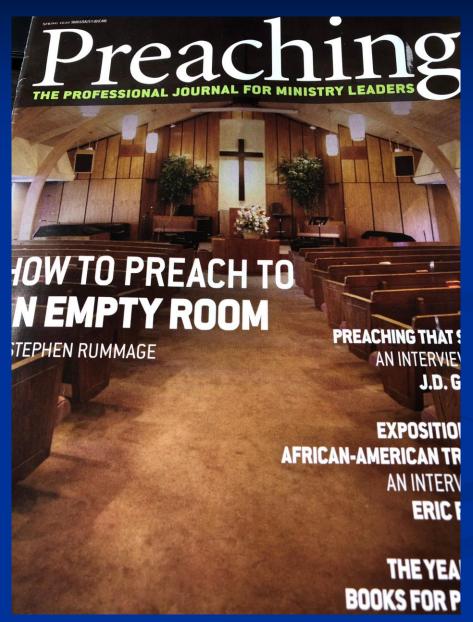
「それは、あなたがたを闇の中から、

ご自分の驚くべき光の中に召してくださった方の栄誉を、あなたがたが告げ知らせるためです。」

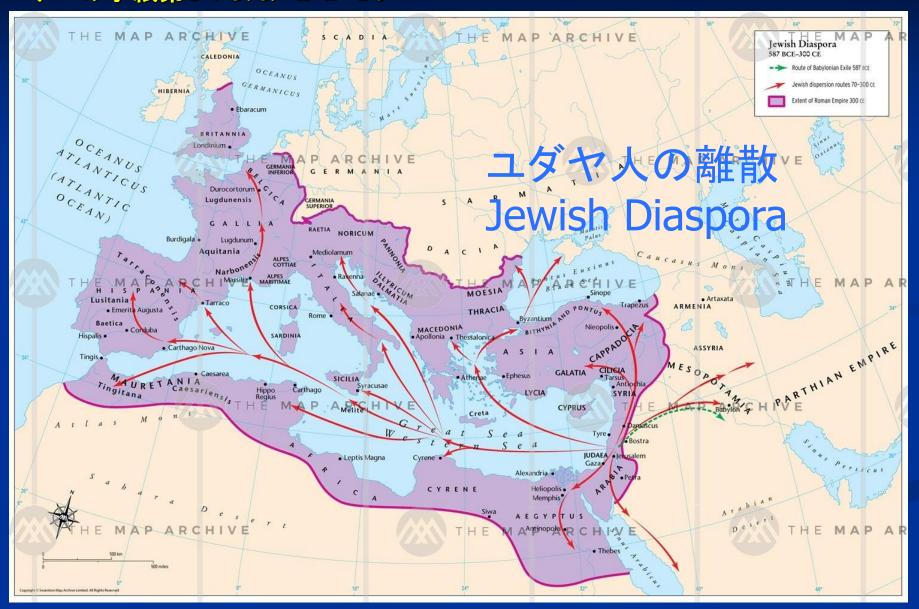
that you may proclaim the excellencies of him who called you out of darkness into his marvelous light. (1 Pet. 2:9b ESV)

ヨハネの福音書3:16 神は、実に、そのひとり 子をお与えになったほどに世を愛された。 それは御子を信じる者が、一人として滅びる ことなく、永遠のいのちを持つためである。 16 "For God so loved the world, that he gave his only Son, that whoever believes in him should not perish but have eternal life. (Jn. 3:16 ESV)

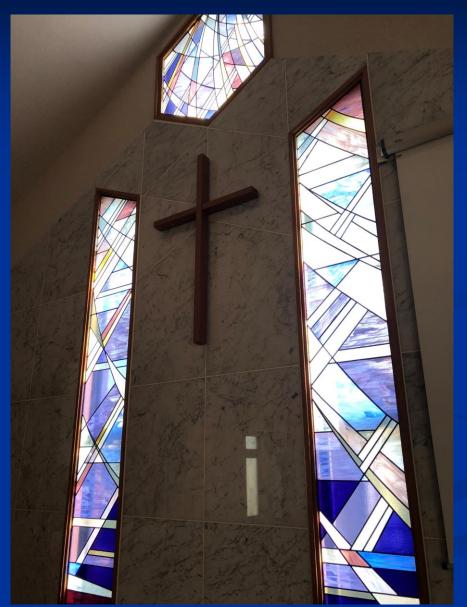




「霊の家と神の選ばれた民」
"The Spiritual House and Chosen People of God"
ペテロの手紙第1 Peter 2:2-10



- 2:9しかし、あなたがたは選ばれた種族、王である祭司、聖なる国民、神のものとされた民です。それは、あなたがたを闇の中から、ご自分の驚くべき光の中に召してくださった方の栄誉を、あなたがたが告げ知らせるためです。
- 9 But you are a chosen race, a royal priesthood, a holy nation, a people for his own possession, that you may proclaim the excellencies of him who called you out of darkness into his marvelous light. (1 Pet. 2:9 ESV)





お祈り:Prayer

「霊の家と神の選ばれた民」
"The Spiritual House and Chosen People of God"
ペテロの手紙第1 Peter 2:2-10



主はあなたを呼ばれる みもとに帰れと 愛と赦し与える神のもとに

Jesus is tenderly calling you home Calling today, calling today, Why from the sunshine of love will you roam, Farther and farther away?



帰れと やさしく 主イエスは 今 呼んでおられる

Calling today, calling today, Jesus is calling, is tenderly calling today.

疲れ果てた人さえ 招いて 休ませ 重荷すべて負われる イエスの み恵み

Jesus is calling the weary to rest, Calling today, calling today, Bring Him your burden and you shall be blest; He will not turn you away.

帰れと やさしく 主イエスは 今 呼んでおられる

Calling today, calling today, Jesus is calling, is tenderly calling today.

イェスは待っておられる すべてを打ち明け 罪、汚れのあるまま みもとに帰れ

Jesus is waiting, O come to Him now,
Waiting today, waiting today,
Come with your sins, at His feet lowly
bow;
Come, and no longer delay.

帰れと やさしく 主イェスは 今 呼んでおられる

\*

(Refrain)

Calling today, calling today, Jesus is calling, is tenderly calling today.

あなたを呼ぶ御声に 今すぐ応えよ 心満たす 喜び イェスは くださる

Jesus is pleading, O list to His voice!
Hear Him today! hear Him today!
They who believe on His name shall rejoice:
Quickly arise, come away!

帰れと やさしく 主イエスは 今 呼んでおられる

Calling today, calling today, Jesus is calling, is tenderly calling today.

#### 頌栄 543

主イェスのめぐみよ、

父の愛よ、

御霊のちからよ、

ああみ栄えよ。

アーメン



「霊の家と神の選ばれた民」
"The Spiritual House and Chosen People of God"

#### 祝祷 Benediction:

5:10 あらゆる恵みに満ちた神、すなわち、あなたがたをキリストにあってその永遠の栄光の中に招き入れてくださった神ご自身が、あなたがたをしばらくの苦しみのあとで回復させ、堅く立たせ、強くし、不動の者としてくださいます。

And after you have suffered a little while, the God of all grace, who has called you to his eternal glory in Christ, will himself restore, confirm, strengthen, and establish you.

「あなたが召された理由」
"The reason why you are called"
ペテロの手紙第1 Peter 2:19-25

5:11 どうか、神のご支配が世々限りなくありますよう に。アーメン。

<sup>11</sup> To him be the dominion forever and ever. Amen. (1 Pet. 5:10-11 ESV)

今週の聖句:ペテロの手紙 第 I Peter 2:4

主のもとに来なさい。 主は、人には捨てられたが、 神には、

選ばれた、尊い、生ける石です。

As you come to him, the living Stone—rejected by humans

but chosen by God and precious to him-

